

1ST PRIZE

Ming-Yu Ho Ceanatha la Grange Wei Huang // Irvine, California USA

Author's cost estimate: € 4 160 200 (adjustment to current Ukrainian prices is pending)

Project description

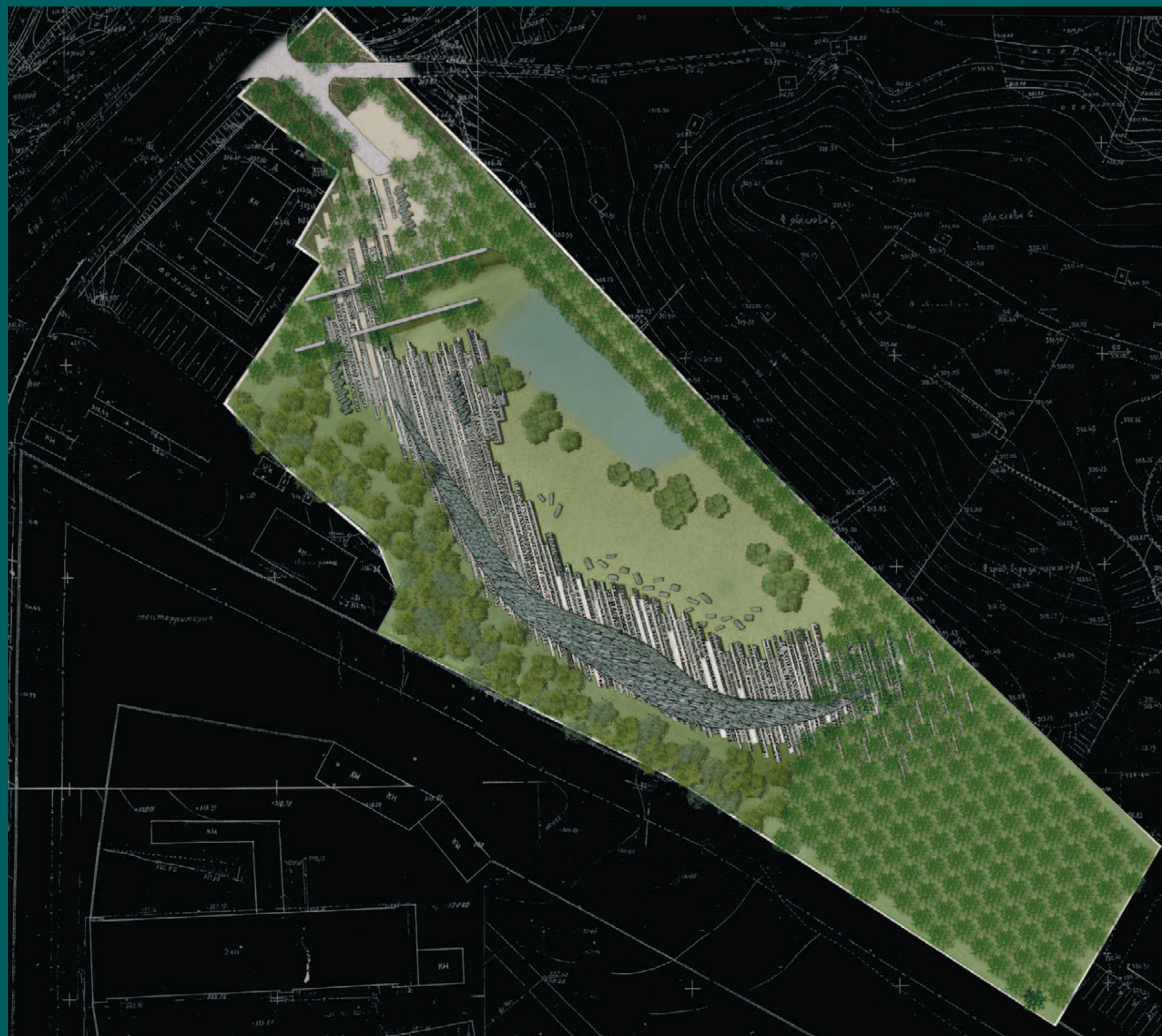
The proposal symbolizes the site's past by enhancing the existing topology and introducing elements that are evocative of the crimes that were committed here.

The site is entered through openings in two screen walls which are arranged to prevent an initial view over the terrain, echoing the uncertainties experienced by prisoners' arriving at the camp. A swathe of unequally long planks runs across the site and functions as a walkway. The planks, which are inscribed with texts describing the history of the place, are suspended over the ground so as not to disturb the soil which contains the remains of those who died here. The suspended walkway continues along the ridge of a raised earthwork that reforms a part of the existing topology. The front slope of the earthwork is surfaced with tombstone-like stones stacked in a manner reminiscent of bodies tossed into a mass grave. The stones bear no markings and memorialize the hundred thousand victims whose unidentified bodies lie buried on the site. The walkway also runs along the base of the slope bringing visitors into close proximity to the symbolic anonymous tombstones, and to the recognition that each represents an individual.

On the southeast part of the site, a grove of new trees is planted in a grid on angles that match those of a Star of David in reference to Jewish culture and the lost Jewish community of Lviv. The trees in the grove pick up the rhythm of tombstones in a cemetery; they commemorate the lives destroyed here, and at the same time, they symbolize the growth of a new beginning.

невпізнані останки тут поховані. Далі стежка веде уздовж основи схилу, провадячи відвідувачів безпосередньо до анонімних символічних нагробків, а також усвідомлення того, що кожен камінь символізує людське життя.

У південно-східній частині ділянки висаджені молоді деревця творять Зірку Давида, що навіязує до єврейської культури і знищення єврейської громади Львова. Деревця посилюють значення нагробків на кладовищі: це пам'ять про життя, яке було тут знищене, і водночас символ нового початку.



1 МІСЦЕ

Мінг-Ю Хо, Цеанта ля Гранже, Вей Гуанг // Ірвін, Каліфорнія, США

Вартість проекту згідно з підрахунками автора: € 4 160 200 (відбувається корегування цієї суми відповідно до українських цін)

Проект символізує минуле цього місця через розширення його топографії і введення елементів, що відтворюють у пам'яті злочини, які тут здійснювалися.

На територію провадять два входи, зроблені у стінах, які розташовані так, щоб унеможливити відвідувачам огляд місцевості: це перегукується з почуттям невизначеності, з яким зіткнулися в'язні, доправлені до табору. Нерівної довжини дошки творять стежку. Дошки, на які нане сено тексти з описом історії цього місця, підвішено над землею, аби не порушити ґрунт, що містить останки померлих. Стежка прямує уздовж борозди, що частково змінює топографію місця. Перед земляним насипом згромаджено камені, які своєю формою нагадують нагробні плити: це символізує людські тіла, скинуті до братської могили. Каміні не мають жодного маркування – вони увічнюють пам'ять про 100 тисяч жертв, чий

Jury evaluation

The jury appreciated the originality of the concept, especially its unusual use of topography. The proposal has both spatial and emotional clarity, and is subtly monumental. The layer of unequally long raised planks was deemed appropriate as a walkway that precludes direct contact with the ground which holds the remains of the victims. Inscribing information on the surface of the planks so that the history of the camp unfolds to visitors as they walk across the site was thought a successful idea.

The jury had some reservations about access to the upper parts of the earthwork mound for people with special needs. More information is required on materials and construction, in-particular for the walkway.